



DigiViewPro

Digital Night Scope

EN Operating instructions 3 - 10 **DE** Bedienungsanleitung 11 - 18

FR Mode d'emploi 19 - 26 **ES** Manual de instrucciones 27 - 34



Safety instructions
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Instrucciones de seguridad



Maintenance
Pflege
Entretien
Cuidados



Description
Benennung
Désignation
Designación



Operation
Bedienung
Utilisation
Reglaje



CAUTION

Read these instructions carefully before using the device.

This night scope is a sensitive optoelectronic, digital low-light amplifier and should be used only under low-light conditions. The image amplifier in the unit can be permanently damaged by strong light.

The device is equipped with an infrared (IR) illuminator that can be used as an additional light source. Keep in mind, however, that the beam is also visible to other night vision devices. Therefore use it with caution.

This device does not show differences in colour. You will only see a black-and-white image. If you need to distinguish colours, you will always have to make a visual check. Only specially trained persons may use the device to drive a vehicle or fly an airplane. Always observe national regulations.

Do not dismantle the device. Do not recharge the batteries, subject them to heat or throw them into a fire. Improper use can cause a life-threatening explosion or chemical fire. If you do not intend to use the device for a long period, remove the batteries and store them in a cool, dry place.

WARRANTY

The Umarex company will repair or replace your device free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the device to the authorised dealer from where you bought it.



MAINTENANCE

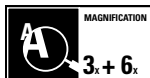
A special lens cloth is strongly recommended for cleaning the exterior. Do not use cloths or cleaning agents that could scratch the device or the optical components. When using the unit in rain or snow, dry it frequently with a dry, lint-free cloth and make sure that water does not get in. If the device comes into contact with salt water, clean it immediately with a moist cloth and dry it.

DISPOSAL

Please note that flat batteries must not be put in the household waste. Dispose of them properly, hand them in at your local shop for disposal or take them to a used battery collection location.



TECHNICAL DATA



Ocular magnification:
Dimensions :
Weight:
IR max. range:
Max. wavelength:
Field of view:



3x / 6x
155 x 98 x 55 mm
220 g (without batteries)
60 m
850 nm
7.2 m/100 m





1 On/off button

2 Battery compartment

3 Infrared illuminator

4 Objective lens /
Focusing ring

5 Ocular /
focusing ring

6 Infrared intensity adjustment

7 Refresh rate adjustment

8 Display brightness adjustment

9 Rubber eye cup

10 Display



BATTERY CHANGE

EN

Open battery compartment.



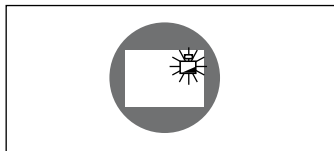
Insert batteries.
(Mind their polarities!)



Close battery compartment.



If the battery indicator is blinking, the batteries are not supplying enough power. Replace the batteries.



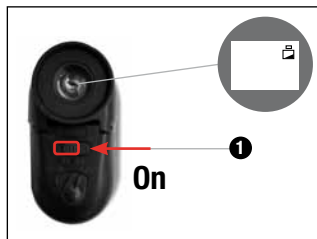


OPERATION

EN

Engage the device (ON **1**).

The display in the ocular will light up.



Turn the unit to OFF **1** when you are finished using it.

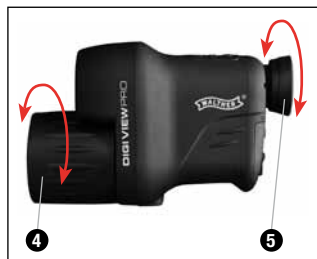
Note: Power will be turned off automatically after 10 seconds of non-use.



ADJUSTING

Turn the ocular **5** to focus the target image.

Turn the objective lens **4** to focus the target image.





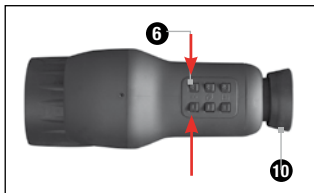
SETTING THE INFRARED INTENSITY

The device is equipped with an infrared (IR) illuminator that can be used as an additional light source.

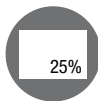
Use the mode button **6** to adjust the intensity of the IR illuminator.

- + = Higher intensity
- = Lower intensity

The rubber eye cup **10** protects your eye against injuries.



IR not turned on



Low intensity



Medium intensity



High intensity

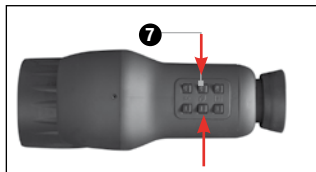




SETTING THE REFRESH RATE

Use the mode button **7** to adjust the refresh rate of the display. The higher the frequency, the sharper the image and the smoother the motion of moving objects.

- + = Higher frequency
- = Lower frequency



30

frames/second



15

frames/second



7.5

frames/second

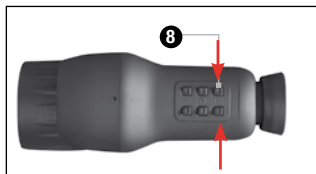


DISPLAY BRIGHTNESS ADJUSTMENT

Use the mode button **8** to adjust the display brightness. The higher the setting, the brighter and clearer the image.

Note: The brightness is readjusted automatically.

- + = Brighter display
- = Darker display



Low brightness



Medium-low
brightness



Medium-high
brightness

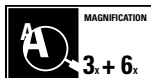


High
brightness

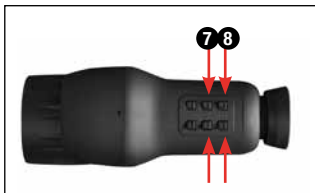


DIGITAL ZOOM

EN



To activate or deactivate the zoom, press one of the refresh rate buttons **7** or one of the brightness buttons **8**.



3x
Magnification



6x
Magnification



ACHTUNG

Lesen Sie zuerst die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Dieses Nachtsichtgerät ist ein empfindlicher opto-elektronischer, digitaler Restlichtverstärker und darf nur im Dunkeln unter schwachen Lichtverhältnissen verwendet werden. Der in diesem Gerät verwendete Bildverstärker kann bei starkem Licht irreparabel beschädigt werden.

Das vorliegende Gerät ist mit einem Infrarot-Scheinwerfer (IR) ausgestattet, dieser kann als zusätzliche Lichtquelle eingesetzt werden. Dieser IR-Scheinwerfer ist aber auch für andere Nachtsichtgeräte sichtbar, Sie sollten diesen daher vorsichtig einsetzen.

Die Unterschiede zwischen verschiedenen Farben sind mit diesem Gerät nicht erkennbar, Sie werden bloß ein schwarz/weißes Bild sehen. Für den Fall, dass die Unterscheidung zwischen mehreren Farben benötigt wird, sollten Sie ihre Feststellung immer auch mit den bloßen Augen kontrollieren. Das Fahren eines Fahrzeuges oder das Fliegen eines Flugzeuges ist nur speziell geschulten Personen gestattet, nationale Vorschriften müssen auch auf jeden Fall beachtet werden.

Das Gerät darf keinesfalls demontiert werden. Die darin verwendeten Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Ebenfalls dürfen diese nicht erhitzt oder in ein Feuer geworfen werden - ein Missbrauch kann zu einer Explosion oder zu einem chemischen Brand führen und Menschenleben gefährden. Falls das Gerät über eine längere Zeitspanne nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt und an einem trockenen und kühlen Ort aufbewahrt werden.

GARANTIE

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihr Gerät kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie das Gerät einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.



PFLEGE

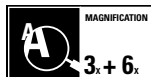
Eine äußerliche Reinigung des Gerätes mit einem speziell für Optiken geeigneten Reinigungstuch wird ausdrücklich empfohlen. Verwenden Sie keine Reinigungstücher oder Reinigungsmittel, die das Gerät oder die Optik zerkratzen könnten. Wenn Sie das Gerät während Regen oder Schneefall verwenden, sollten Sie es regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Lappen trocknen und darauf achten, dass kein Wasser in das Gehäuse eindringt. Für den Fall, dass das Gerät mit Salzwasser in Berührung kommt, muss es sofort mit einem feuchten Lappen gereinigt und anschließend getrocknet werden.

ENTSORGUNG

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Lassen Sie diese nur über den Fachhandel oder durch Batterie-Sammelstellen entsorgen.



TECHNISCHE DATEN



Okular Vergrößerung:	3-fach, 6-fach
Abmessung:	155 x 98 x 55 mm
Gewicht:	220 g (ohne Batterien)
IR max. Reichweite:	60 m
Max. Wellenlänge:	850 nm
Gesichtsfeld:	7,2 m/100 m



1 Ein- / Ausschalter

2 Batteriefach

3 Infrarot Scheinwerfer

4 Objektiv /
Fokussierungsring

5 Okular /
Fokussierungsring

6 Infrarot Intensitätseinstellung

7 Bildwiederholfrequenz-
einstellung

8 Bildschirmhelligkeits-
einstellung

9 Gummikappe

10 Display



Batteriefach öffnen



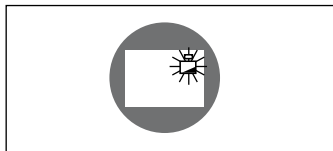
Batterien einsetzen.
(Auf Polarität achten!)



Batteriefach schließen



Wenn im Display die Batterieanzeige blinkt,
ist die Batterieleistung zu gering. Batterie-
stand gering.
Ersetzen Sie die Batterien.



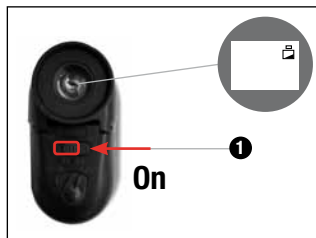


BEDIENUNG

DE

Schalten Sie das Gerät ein (auf „ON“ **1** stellen).

Der Bildschirm, den Sie durch das Okular sehen, leuchtet auf.



Schalten Sie das Gerät auf „OFF“ **1**, wenn Sie es nicht mehr verwenden.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 10 Minuten automatisch ab.



JUSTIERUNG

Drehen Sie das Okular **5**, um das Zielbild im Display scharf zu sehen.

Drehen Sie das Objektiv **4**, um das Zielbild im Display scharf zu sehen.





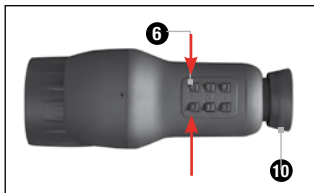
BEDIENUNG INFRAROT INTENSITÄTSEINSTELLUNG

Das Gerät ist mit einem Infrarot-Scheinwerfer (IR) ausgestattet, dieser kann als zusätzliche Lichtquelle eingesetzt werden.

Über die Modustaste **6** regeln Sie die Intensität des IR-Scheinwerfers.

- + = Höhere Intensität
- = Niedrigere Intensität

Die Gummikappe **10** schützt das Auge vor Verletzungen.



Ohne
IR-Zuschaltung:



Geringe
Intensität



Mittlere
Intensität



Hohe
Intensität

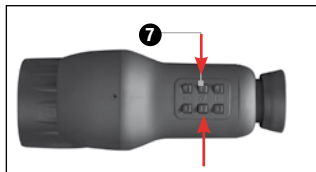




BEDIENUNG BILDWIEDERHOLFREQUENZEINSTELLUNG

Über die Modustaste **7** regeln Sie die Bildwiederholungsfrequenz. Je mehr Bildwiederholungen Sie einstellen, desto schärfer wird das Bild und desto fließender wird es bei sich bewegenden Beobachtungsobjekten.

- + = Mehr Bildwiederholungen
- = Weniger Bildwiederholungen



30

Bildwiederholungen/Sekunde



15

Bildwiederholungen/Sekunde



7,5

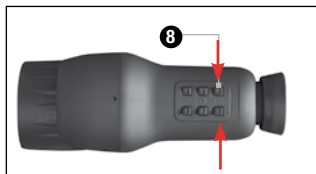
Bildwiederholungen/Sekunde



BEDIENUNG BILDSCHIRMHELLIGKEITSEINSTELLUNG

Über die Modustaste **8** regeln Sie die Bildschirmhelligkeit. Je höher die Helligkeit, desto heller und klarer das Bild.
Hinweis: Die Helligkeit wird automatisch nachgeregelt.

- + = Hellerer Bildschirm
- = Dunklerer Bildschirm



Geringe
Helligkeit



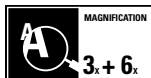
Mittlere, geringe
Helligkeit



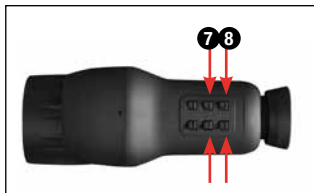
Mittlere, hohe
Helligkeit



Hohe Helligkeit



Drücken und halten Sie eine von den Bildschirmwiederholungstasten **7** oder von den Bildschirmhelligkeitstasten **8** um den Zoom zu aktivieren oder deaktivieren.

**3x**

Vergrößerung

**6x**

Vergrößerung



ATTENTION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Cet appareil destiné au poste de nuit est un intensificateur optoélectronique numérique de lumière résiduelle et ne doit être utilisé que dans l'obscurité dans des conditions de faible éclairage. L'intensificateur d'image utilisé dans cet appareil peut être endommagé de manière irréversible en cas de forte lumière.

Cet appareil est équipé d'un projecteur infrarouge (IR) pouvant être utilisé comme source lumineuse supplémentaire. Ce projecteur IR est cependant également visible pour les autres appareils utilisés par les postes de nuit, il convient donc de l'utiliser avec la plus grande prudence.

Cet appareil ne reconnaît pas les différentes couleurs et affiche seulement une image en noir et blanc. Si la distinction des couleurs est nécessaire, vous devez vérifier vos constatations par un contrôle à l'œil nu. Seules les personnes spécialement formées à cet effet sont autorisées à conduire un véhicule ou piloter un avion. Les règlements nationaux doivent impérativement être respectés.

L'appareil ne doit en aucun cas être démonté. Les piles utilisées par l'appareil ne doivent pas être rechargées. De même, elles ne doivent pas être soumises à une trop forte chaleur ou jetées dans un feu, le non-respect de ces consignes peut entraîner une explosion ou un incendie chimique et présenter un danger de mort. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, les piles doivent être retirées et stockées dans un endroit sec et frais.

GARANTIE

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre produit, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre le produit à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.



ENTRETIEN

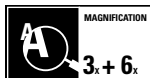
Il est fortement recommandé de nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon de nettoyage spécialement adapté aux dispositifs optiques. N'utilisez pas de chiffons ou de produits de nettoyage pouvant rayer l'appareil ou le dispositif optique. Si vous utilisez l'appareil par temps de pluie ou de neige, vous devez l'essuyer régulièrement avec un chiffon sec sans qui ne peluche pas, et veiller à ce que l'eau n'entre pas dans le boîtier. Si l'appareil entre en contact avec de l'eau salée, il doit être immédiatement nettoyé avec un chiffon humide puis séché.

EVACUATION

Vous ne devez pas jeter les piles et les batteries usagées dans le conteneur à ordures ménagères. Déposez-les dans des commerces spécialisés ou à des points de collecte de piles.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Oculaire grossissement :	3 fois, 6 fois
Dimensions :	155 x 98 x 55 mm
Poids :	220 g (sans piles)
IR max. allonge :	60 m
Max. longueur d'onde :	850 nm
Champ visuel :	7,2 m/100 m



1 Interrupteur marche/arrêt

2 Compartiment à piles

3 Infrared illuminator

4 Objectif /
Bague de mise au point

5 Okular /
Bague de mise au point

6 Réglage de l'intensité de
l'infrarouge

7 Réglage de la fréquence de
rafraîchissement d'image

8 Réglage de la luminosité de
l'écran

9 Protection en caoutchouc

10 Display



CHANGEMENT BATTERIES

FR

Ouvrez compartiment à batteries.



Changez les batteries.

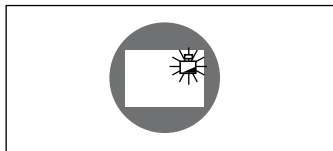
(Observez polarité!)



Fermez compartiment à batteries.



Si le symbole des piles clignote à l'écran, cela signifie que l'énergie délivrée est trop faible. Changez les piles.



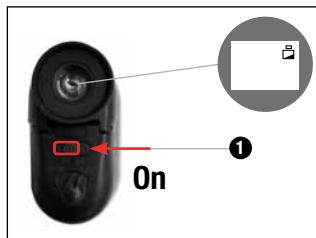


UTILISATION

FR

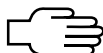
Mettre l'appareil (position ON ❶).

L'écran que vous pouvez voir à travers l'oculaire s'allume.



Arrêtez l'appareil (position « OFF ») ❶ lorsque vous ne l'utilisez plus.

Remarque: Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, celui-ci s'éteint automatiquement au bout de 10 secondes.



AJUSTAGE

Tournez l'oculaire ❺ pour voir l'image cible plus précisément sur l'écran.

Tournez l'objectif ❹ pour voir l'image cible plus précisément sur l'écran.





RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DE L'INFRAROUGE

FR

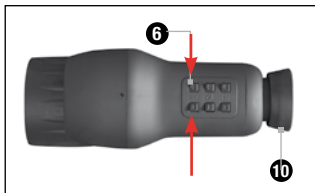
Cet appareil est équipé d'un projecteur infrarouge (IR) pouvant être utilisé comme source lumineuse supplémentaire.

Les touches Mode **6** vous permettent de régler l'intensité du projecteur IR.

+ = plus forte intensité

- = plus faible intensité

La protection en caoutchouc **10** protège l'œil des blessures.



Sans activation
de l'IR:



Faible
intensité



Intensité
moyenne



Forte
intensité





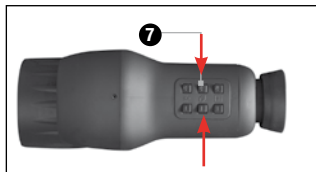
RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE DE RAFFRAÎCHISSEMENT D'IMAGE

FR

Les touches Mode **7** vous permettent de régler la fréquence de rafraîchissement d'image. Plus la fréquence de rafraîchissement est importante, plus l'image est nette et plus les objets en mouvement apparaissent de manière fluide.

+ = plus grande fréquence de rafraîchissement d'image

- = moins grande fréquence de rafraîchissement d'image



30

rafraîchissements d'image/
seconde



15

rafraîchissements d'image/
seconde



7,5

rafraîchissements d'image/
seconde



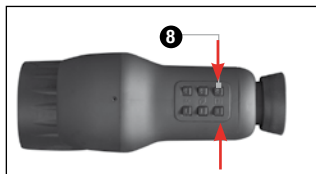
RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Les touches Mode **8** vous permettent de régler la luminosité de l'écran. Plus la luminosité est importante, plus l'image est nette et claire.

Remarque : La luminosité est réajustée automatiquement.

+ = écran plus clair

- = écran plus sombre



Faible luminosité



Faible à moyenne
luminosité



Moyenne à forte
luminosité

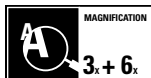


Forte
luminosité

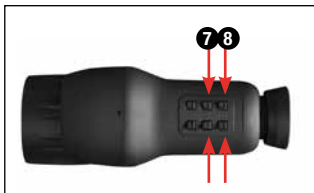


ZOOM NUMÉRIQUE

EN



Appuyez et maintenez une des touches de rafraîchissement d'image **7** ou une des touches de réglage de la luminosité de l'écran **8** pour activer ou désactiver le zoom.



3x

Grossissement



6x

Grossissement



¡ATENCIÓN!

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo.

Este dispositivo de visión nocturna es un sensible intensificador de luz residual optoelectrónico digital que sólo debe usarse a oscuras y en condiciones de luz escasa. El intensificador de imagen empleado en este dispositivo podría sufrir daños irreparables si se expone a una intensidad de luz excesiva.

Este dispositivo lleva incorporado un iluminador de infrarrojos (IR) que puede usarse como fuente adicional de luz.

El iluminador de infrarrojos también es visible para otros visores nocturnos, por lo que debe usarlo con precaución.

El dispositivo no diferencia los distintos colores. Sólo le permite ver imágenes en blanco y negro. Si necesita distinguir los colores, deberá comprobar a ojo la imagen vista a través del dispositivo. La conducción de vehículos o el pilotaje de aviones sólo están permitidos a personas con la correspondiente formación específica. Obsérvense en todo caso las disposiciones jurídicas nacionales al respecto.

No desmonte el dispositivo bajo ningún concepto. Las pilas empleadas no deben ser recargadas. Tampoco deben ser sometidas al calor ni arrojadas al fuego. El uso indebido podría provocar una explosión o un incendio, con el correspondiente peligro para la vida humana. Si no va a utilizar el dispositivo durante un largo período de tiempo, retire las pilas y guárdelas en un lugar seco y fresco.

GARANTIA

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el producto a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.



CUIDADOS

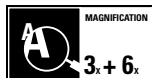
Se recomienda limpiar el exterior del dispositivo con un paño especialmente indicado para lentes ópticas. No utilice bayetas de limpieza ni detergentes que pudieran rayar el dispositivo o las lentes ópticas. Si utiliza el dispositivo con lluvia o nieve, séquelo a menudo con un paño seco que no deje pelusa y compruebe que no entre agua en el interior del dispositivo. Si el dispositivo entra en contacto con el agua salada, límpielo inmediatamente con un paño húmedo y séquelo a continuación.

ELIMINACIÓN

Las pilas usadas no deben tirarse en el contenedor de basura doméstico. Deséchelas en comercios especializados o en puntos de recogida de pilas.



ESPECIFICACIONES



Ocular capacidad de aumento:	x 3, x 6
Dimensiones:	155 x 98 x 55 mm
Peso:	220 g (sin pilas)
IR max. alcance:	60 m
Longitud de onda max:	850 nm
Campo visual:	7,2 m/100 m



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Interruptor On/Off | 6 Ajuste de la intensidad del rayo infrarrojo |
| 2 Cubierta de pilas | 7 Ajuste de la frecuencia de repetición de imagen |
| 3 Iluminador de infrarrojos | 8 Ajuste del brillo de la pantalla |
| 4 Objetivo / Rueda de enfoque | 9 Capuchón de goma |
| 5 Ocular / Rueda de enfoque | 10 Display |



CAMBIO DE LAS PILAS

ES

Abrir la cubierta de pilas.



Cambiar nuevas pilas.

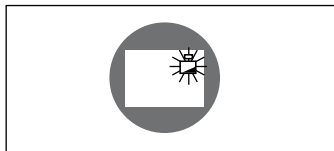
(Seguir polaridad!)



Cerrar la cubierta de pilas.



Cuando el indicador de la pila parpadea en la pantalla es que las pilas están próximas a agotarse.
Reemplace las pilas.



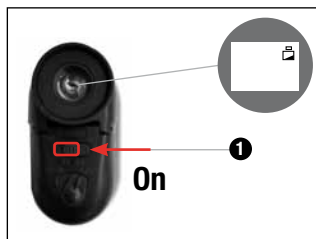


REGLAJE

ES

Implicar el dispositivo en "ON" ❶ .

La pantalla que ve a través del ocular está iluminada.



Ponga el dispositivo en "OFF" ❶ cuando deje de usarlo.

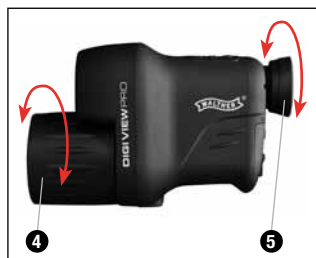
Nota: El dispositivo se apaga automáticamente si no se usa durante 10 segundos



AJUSTE

Gire el ocular ❺ para ver la imagen con nitidez en la pantalla.

Gire el objetivo ❹ para ver la imagen con nitidez en la pantalla.





AJUSTE DE LA INTENSIDAD DEL RAYO INFRARROJO

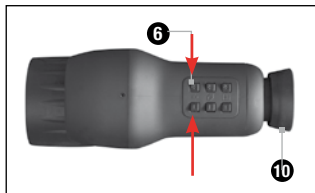
El dispositivo lleva incorporado un iluminador de infrarrojos (IR) que puede usarse como fuente adicional de luz.

Con las teclas de modo **6** se ajusta la intensidad del iluminador IR.

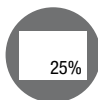
+ = mayor intensidad

- = menor intensidad

El capuchón de goma **10** protege el ojo de lesiones oculares.



Sin iluminador
IR:



Intensidad
baja



Intensidad
media



Intensidad
alta

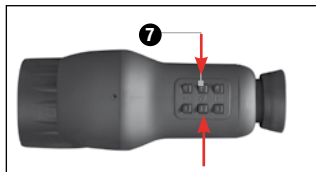




AJUSTE DE LA FRECUENCIA DE REPETICIÓN DE IMAGEN

Con las teclas de modo **7** se ajusta la frecuencia de repetición de imagen. Cuanta mayor sea la frecuencia de repetición ajustada, más nítida será la imagen y más fluida al observar objetos en movimiento.

- + = mayor repetición
- = menor repetición



30

repeticiones/segundo



15

repeticiones/segundo



7,5

repeticiones/segundo

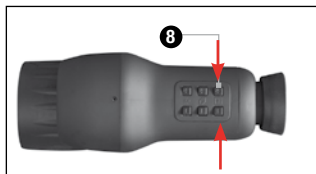


AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA

Con las teclas de modo **8** se ajusta el brillo de la pantalla. Cuanto mayor sea el brillo, más clara y limpia se verá la imagen.

Nota: El brillo se reajusta automáticamente.

- + = pantalla más clara
- = pantalla más oscura



Brillo bajo



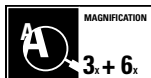
Brillo medio, bajo



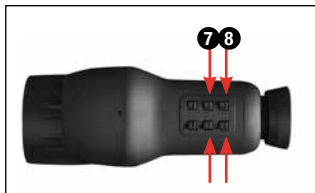
Brillo medio, alto



Brillo alto



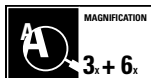
Pulse prolongadamente las teclas de frecuencia de repetición **7** o una de las teclas de brillo de pantalla **8** para activar o desactivar el zoom.



3x
ampliación



6x
ampliación



UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG

P.O. Box 27 20

D-59717 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

© UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG